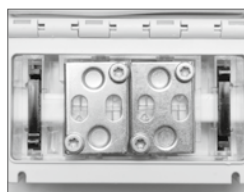


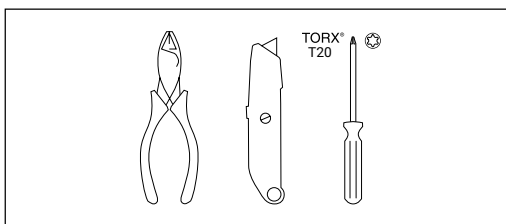
RAYCHEM

IMPROVED RAYCLIC

Version 4



RayClic-CE-02	1	-	1	1	1
RayClic-S-02	1	-	2	-	1
RayClic-T-02	-	1	3	1	1
RayClic-PT-02	-	1	3	3	1
RayClic-PS-02	-	1	2	2	1
RayClic-X-02	-	1	4	2	1



GB Applicable to RAYCHEM heating cables HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X, FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH and 31XL2-ZH ONLY. For FS-C-2X/FS-C10-2X: use heat-shrink kits. Maximum ambient temperature (Power on): 40°C. Maximum exposure temperature (Power off): 65°C. Maximum voltage: 277 Vac. Maximum current: 20 A. Do not exceed the maximum circuit length. Type C circuit breakers and 30 mA residual current devices must be used. RAYCHEM guidelines and safeguards for installation must be followed. The installation must be compatible with applicable local requirements.
Warning: The RayClic and heating cables may become hot during operation. Do not place near highly flammable materials.
Warning: Do not install RayClic immersed in water. Do not bury RayClic in the ground. Use RAYCHEM heat shrink connection kits instead.

D Anwendung nur in Verbindung mit den folgenden selbstregelnden Heizbändern von nVent RAYCHEM: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, EisStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X, FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH und 31XL2-ZH. Für FS-C-2X/FS-C10-2X bitte Schrumpfschlauch-Technik verwenden. Maximale Umgebungstemperatur (Eingeschaltet): 40°C. Max. Spannung (Ausgeschaltet): 65°C. Max. Spannung: 277 Vac. Max. Strom: 20 A. Max. Heizkreislänge beachten. Sicherungsautomat mit C-Charakteristik und FI Schutzschalter (RCD) 30 mA erforderlich. Allgemeine RAYCHEM Montageanleitungen sowie allgemeine sicherheitstechnische Vorschriften beachten.
Achtung: RayClic und Heizbänder können während des Betriebes heiß werden. Leicht entflammbare Materialien nicht in der Nähe der Heizleitungen platzieren.
Achtung: RayClic nicht unter Wasser oder im Erdbereich positionieren. Statt dessen RAYCHEM Schrumpfschlauch-Technik verwenden.

F Destiné aux rubans nVent RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, GM-2X(T) et WinterGard FS-A-2X et FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, et 31XL2-ZH. Pour FS-C-2X/FS-C10-2X: utiliser nos kits thermorétractables. Température ambiante maximale (Mise en marche): 40°C. Température maximale (Mise en arrêt): 65°C. Tension maximale: 277 Vac. Courant maximal: 20 A. Ne pas dépasser la longueur maximale de circuit recommandée. Il est impératif d'utiliser des disjoncteurs de type C et des interrupteurs de protection différentielle de 30 mA.

Respecter les directives et recommandations de RAYCHEM pour l'installation. L'installation doit être conforme aux normes locales en vigueur.
Attention: Le RayClic et les rubans autorégulants peuvent dissiper de la chaleur lorsqu'ils sont en service. Ne pas laisser de matériaux très inflammables à proximité.
Attention: Ne pas immerger RayClic. Ne pas installer RayClic dans le sol. Utiliser les kits de connexion thermorétractables.

NL Geldig voor nVent RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) en WinterGard FS-A-2X en FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, en 31XL2-ZH verwarmingskabels. Voor FS-C-2X/FS-C10-2X: gebruik onze warmte-krimpende producten. Maximale omgevingstemperatuur (Aanzetten): 40°C. Maximale temperatuur (Uitzetten): 65°C. Maximale spanning: 277 Vac. Maximale stroom: 20 A. De maximale lengte van het circuit mag niet worden overschreden. Automatische zekeringen met C-karakteristiek en verliesroombeschakelaars van 30 mA moeten worden gebruikt. Voor de installatie moeten de RAYCHEM richtlijnen en veiligheidsvoorschriften worden gevolgd. De installatie moet uitgevoerd worden volgens de plaatselijke voorschriften.
Opgelet: De RayClic en verwarmingskabels kunnen warm worden tijdens de behandeling. Geefve geen zeer brandbare materialen dicht bij de onderdelen te houden.
Opgelet: Installeer RayClic niet zo dat het systeem ondergedompeld is in water. Installeer RayClic niet in de grond of vloer. Gebruik de RAYCHEM kits voor warmte-krimp koppelingen.

NO Anvendes i forbindelse med nVent RAYCHEM varmekabler: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, GM-2X(T), FS-A-2X og FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, og 31XL2-ZH. Maksimum omgivelsetemperatur (Spennning på): 40°C. Max. temp. (Spennning av): 65°C. Max. 277 Vac. Max. 20 A. For FS-C-2X/FS-C10-2X: bruk varmekrympesett. Overskrid ikke maksimal kretslengde. Type C overbelastningsbrytere og 30 mA jordfeilbryter må brukes. Følg RAYCHEMs regler og sikkerhetsforskrifter ved installasjonen. Installasjonen må overensstemme med gjeldende almenne retningslinjer.
Advarsel: RayClic og varmekabler kan utvikle varme under drift. Unngå derfor å plassere svært brennbare materialer nær komponentene.
Advarsel: Ikke installer RayClic nedsenket i vann. Ikke grav RayClic ned i bakken. Bruk i stedet RAYCHEM koblingssett for varmekrymping.

DK Anvendes i forbindelse med nVent RAYCHEM varmekabler HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, TagVagten GM-2X(T) og WinterGard FS-A-2X og FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, og 31XL2-ZH. Til FS-C-2X/FS-C10-2X: Anvend muffesæt. Maksimal omgivelsetemperatur (På): 40°C. Max. kontakttemp. (Fra): 65°C. Max. driftsspænding 277 Vac. Max. strøm 20 A. Overskrid ikke max. kredslængde. Automatsikring med C karakteristisk og 30 mA fejlstrømsrelæ skal anvendes. RAYCHEM retningslinier og sikkerhedsforskrifter for installation skal følges. Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale bestemmelser.
Advarsel: RayClic og varmekabel kan blive varmt, når det er i funktion. Undgå at placere yderst brændbart materiale tæt ved komponenterne.
Advarsel: RayClic må ikke installeres nedsænket i vand. RayClic må ikke nedgraves i jorden. Brug i stedet RAYCHEM krympbart tilslutnings sæt.

S Tillämpelig endast för nVent RAYCHEMs varmekablar HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) och WinterGard FS-A-2X och FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, och 31XL2-ZH. För FS-C-2X/FS-C10-2X använd sats för varmekrympning. Maximal omgivningstemperatur (I drift): 40°C. Max. exponeringstemperatur (Frånslagen): 65°C. Max. spänning: 277 V. Max. ström: 20 A. Överskrid inte den maximala kretslängden. Trög säkring och jordfelsbrytare 30 mA skall användas. Vid installation måste RAYCHEMs monteringsanvisningar och säkerhetsanvisningar samt gällande lokala föreskrifter följas.
Varning: RayClic-modulen och varmekabeln kan bli hetta i drift. Placera inget extremt lättantändligt material i närheten.
Varning: Installera inte RayClic där de översköljs av vatten. Gräv inte ned RayClic i marken. Använd istället RAYCHEM förbindningsatts, varmkrympning.

FI Soveltuu vain nVent RAYCHEMin HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) ja WinterGard FS-A-2X ja FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, ja 31XL2-ZH. lämpökaapeleille. Käytä FS-C-2X/FS-C10-2X-kaapeille kutistemuovijatkoksia ja -loppupäätteitä. Suurin ympäristön

lämpötila (Jännitteellisenä): 40°C. Maksimikäyttölämpötila (Jännitteetönnänä): 65°C. Maksimisyyttöjännite: 277 V. Maksimilake: 20 A. Älä ylitä piirin maksimipituutta. C-tyyppin johdonsuojakatkaisijaa ja 30 mA:n vikavirtasuojakytkintä pitää käyttää. RAYCHEMin ohjeita ja suojatuloimenpiteitä asennuksen suhteen pitää noudattaa. Asennuksen pitää olla yhteensopiva käytössä olevien paikallisten vaatimusten kanssa.
Varoitus: RayClic ja lämpökaapeli saattavat kuumentua asennuksen aikana. Älä aseta helposti syttyviä materiaaleja komponenttien lähelle.
Asennusohjeet: Älä asenna RayClic:iä sen ollessa upotettuna veteen. Älä hautaa RayClic:iä maahan. Käytä sen sijaan RAYCHEMin lämpökutistuskenttäsarjoja.

IT Applicabile ai cavi scaldanti RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M e HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X e FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, e 31XL2-ZH. Per il WinterGard FS-C-2X/FS-C10-2X utilizzare i kit con guaina termorestringente. Massa tempo. ambiente (Accesso): 40°C. Temp. max. (Spento): 65°C. 277 Vac max. 20 A max. Non superare la lunghezza massima del circuito. Utilizzare interruttori di protezione tipo C e differenziale da 30 mA. Seguire le indicazioni e le raccomandazioni RAYCHEM relative all'installazione. L'installazione deve rispettare le normative vigenti.
Attenzione: Il RayClic e i cavi scaldanti possono diventare caldi durante il loro funzionamento. Non lasciare materiali altamente infiammabili nelle immediate vicinanze.
Attenzione: Non installare RayClic immerso nell'acqua. Non interrare RayClic. Usare invece i kit di connessione termorestringenti RAYCHEM.

RU С комплектами nVent РАЙЦЕМ могут применяться ТОЛЬКО нагревательные кабели HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) и Шинтергард FS-A-2X и FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, и 31XL2-ZH. Для ФОР FS-C-2X/FS-C10-2X: используйте комплекты с тепловой усадкой. Макс. температура окружающего воздуха (при включении питания): 40°C. Максимальная температура воздействия (питание выкл.): 65°C. Максимальное напряжение: 277 В переменного тока. Максимальный ток: 20 А. Не превышайте максимальную длину цепи. Следует использовать автоматические выключатели типа C и устройства остаточных токов с номиналом 30 мА. Необходимо соблюдать нормативы и указания по технике безопасности компании RAYCHEM. Монтаж должен производиться в соответствии с соответствующими местными нормативными документами.
Внимание! В процессе работы RayClic и нагревательные кабели могут стать очень горячими. Не допускайте, чтобы возле них находились легко воспламеняемые материалы.
Внимание! При установке RayClic убедитесь в том, что он не погружен в воду. Не заглубляйте RayClic в землю. Вместо этого применяйте комплекты соединений с тепловой усадкой РАЙЦЕМ.

HU CSAK a nVent RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X és FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, és 31XL2-ZH fűtőkábelek esetén alkalmazható. FS-C-2X/FS-C10-2X esetén: használjon hőre zsugorodó készleteket. Maximális környezeti hőmérséklet (Bekapcsolva): 40°C. Maximális hőmérsékleti érték (Kikapcsolva): 65°C. 277 V, váltóáram. Maximális áramerősség: 20 A. Ne lépje túl a maximális áramkör-hosszúságot. C típusú áramkör megszakítókot és 30 mA értékű maradékáram eszközöket kell használni. Követni kell a RAYCHEM telepítéssel kapcsolatos utasításait és a biztonsági előírásokat. A telepítésnek meg kell felelnie a helyi követelményeknek.
Figyelmeztetés: A RayClic és a fűtőkábelek a működés során felmelegedhetnek. Ne helyezze különösen gyúlékony anyagok közelébe.
Figyelmeztetés: Ne telepítse vizes RayClic eszközt. A RayClic eszközt ne ássa be a földre. Ehelyett használjon RAYCHEM hőre zsugorodó csatlakozási eszközt.

PO Zestawy do stosowania z przewodami grzejnymi: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) oraz WinterGard FS-A-2X i FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH i 31XL2-ZH. Do przewodów FS-C-2X/FS-C10-2X stosować zestawy termokurczliwe. Maksymalna temperatura otoczenia (zasilanie włączone): 40°C. Maksymalna temperatura oddziaływania (zasilanie wyłączone): 65°C. Maksymalne napięcie: 277 Vac. Maksymalny prąd: 20 A. Nie przekraczać maksymalnej długości obwodu grzewczego. Wyłączniki nadprądowe o charakterystyce C oraz wyłączniki różnicowoprądowe 30 mA muszą być stosowane. Zalecenia RAYCHEM dotyczące montażu i bezpiecznej eksploatacji muszą być przestrzegane. Montaż systemu musi być zgodny ze stosownymi lokalnymi przepisami.
Ostrzeżenie: Zestawy RayClic oraz przewody grzejne mogą się nagrzewać podczas pracy. Nie należy umieszczać w ich pobliżu materiałów łatwopalnych.
Ostrzeżenie: Nie należy montować zestawów RayClic w miejscach, gdzie mogą być zanurzone w wodzie. Zestawów RayClic nie można zakopywać w ziemi. W takich przypadkach należy stosować zestawy termokurczliwe RAYCHEM.

